

DOHODA
O CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁCI
MEDZI
ZDRUŽENÍM LOKALNA GRUPA DZIAŁANIA „DORZECZE WISŁOKA“ A OBCOU
NIŻNĄ SITNICA

Združenie Lokalna Grupa Działania „Dorzecze wisłoka“ a Obec Niżná Sitnica, ďalej len „zmluvné strany“, presvedčené o tom, že rozvoj cezhraničnej spolupráce prispeje k posilneniu väzkov medzi Slovenskou a Poľskou Republikou, prehlasujú snahu vytvárať priaznivé podmienky pre rozvoj vzťahov medzi regiónmi, krajmi, okresmi a obcami najmä v prihraničných oblastiach oboch štátov. Hlavným cieľom tejto dohody je rozvíjať spoluprácu v rámci karpatského euroregionu a aktívne sa podieľať na jeho iniciatívach, najmä na vytváraní karpatskej značky CARPATHIA, konštatujúc, že priame styky občanov a spoločností, ako aj inštitúcií a spoločenských organizácií budú prispievať k spoločenskému a ekonomickému rozvoju a v ďalšom sa dohodli na tom:

§ 1

Ak v dohode sa hovorí o :

- „cezhraničnej spolupráci“ je treba chápať všetky ekonomické, spoločenské, právne, správne, technické, vedecké, kultúrne a iné aktivity zamerané na udržanie a rozvoj vzťahov medzi zmluvnými stranami pri vytváraní karpatskej značky CARPATHIA
- „regionálnych správnych orgánov“ je treba chápať orgány štátnej správy a samosprávy na úrovni regiónu podľa územno-správneho členenia daného štátu,

§ 2

1. Zmluvné strany budú informovať regionálne správne orgány o svojej činnosti v oblasti cezhraničnej spolupráce.
2. Táto dohoda nenaruša suverenitu regionálnych a miestnych orgánov štátnej správy a samosprávy a právneho poriadku oboch štátov.

§ 3

1. Na základe vzájomných dohôd zmluvné strany budú vytvárať priaznivé podmienky pre realizáciu cezhraničnej spolupráce.
2. Zmluvné strany riešia právne, administratívne alebo technické otázky, ktoré budú prekážať účinnej realizácii cezhraničnej spolupráce.

§ 4

Zmluvné strany budú podporovať rozvoj cezhraničnej spolupráce v týchto oblastiach:

- kultúra a vzdelávanie
- zdravotníctvo
- cestovný ruch, šport a rekreácia
- ochrana životného prostredia
- rozvoj prihraničných oblastí
- vytváraní karpatskej značky CARPATHIA,
- iné oblastí

§ 5

Realizácia tejto dohody sa môže uskutočňovať cestou podpisovania samostatných zmlúv o spolupráci medzi jednotlivými partnermi na poľskej a slovenskej strane.

§ 6

Táto dohoda je uzavretá na dobu 5 rokov . Jej platnosť bude predlžovaná na ďalšie päťročné obdobie ak žiadna zo zmluvných strán ju nezruší, a to písomne - šesť mesiacov pred ukončením lehoty platností.

§ 7

Všetky zmeny tejto dohody je možné urobiť zo súhlasom obidvoch zmluvných strán formou písomného doplnku, ktorý je súčasťou zmluvy a je právoplatný v momente jeho podpisania.

§ 8

Dohoda je vyhotovená v štyroch vyhotovenia - v rovnopisoch, po dva v poľskom a dva v slovenskom jazyku.

V Zarszyn dňa: 27.11.2019 r.

STOWARZYSZENIE
LOKALNA GRUPA DZIAŁANIA
„DORZECZE WISŁOKA”
38-530 Zarszyn, ul. Bieszczadzka 98
NIP 6871891494 REGON 180325260

ZDRUŽENIE LOKALNA GRUPA
DZIAŁANIA „DORZECZE WISŁOKA“



OBEC NIŽNÁ SITNICA

PREZEDENT

WICEPREZES ZARZĄDU

Bogdan

Żalankiewicz

SEKRETARZ ZARZĄDU

SKARBNIK

Dariusz

1110